

CHAPTER III

Article 7

1. The Committee shall organise visits to places referred to in Article 2. Apart from periodic visits, the Committee may organise such other visits as appear to it to be required in the circumstances.

2. As a general rule, the visits shall be carried out by at least two members of the Committee. The Committee may, if it considers it necessary, be assisted by experts and interpreters.

Article 8

1. The Committee shall notify the Government of the Party concerned of its intention to carry out a visit. After such notification, it may at any time visit any place referred to in Article 2.

2. A Party shall provide the Committee with the following facilities to carry out its task:

- a. access to its territory and the right to travel without restriction;
- b. full information on the places where persons deprived of their liberty are being held;
- c. unlimited access to any place where persons are deprived of their liberty, including the right to move inside such places without restriction;
- d. other information available to the Party which is necessary for the Committee to carry out its task. In seeking such information, the Committee shall have regard to applicable rules of national law and professional ethics.

CHAPITRE III

Article 7

1. Le Comité organise la visite des lieux visés à l'article 2. Outre des visites périodiques, le Comité peut organiser toute autre visite lui paraissant exigée par les circonstances.

2. Les visites sont effectuées en règle générale par au moins deux membres du Comité. Ce dernier peut, s'il l'estime nécessaire, être assisté par des experts et des interprètes.

Article 8

1. Le Comité notifie au gouvernement de la Partie concernée son intention d'effectuer une visite. A la suite d'une telle notification, le Comité est habilité à visiter, à tout moment, les lieux visés à l'article 2.

2. Une Partie doit fournir au Comité les facilités suivantes pour l'accomplissement de sa tâche:

- a. l'accès à son territoire et le droit de s'y déplacer sans restrictions;
- b. tous renseignements sur les lieux où se trouvent des personnes privées de liberté;
- c. la possibilité de se rendre à son gré dans tout lieu où se trouvent des personnes privées de liberté, y compris le droit de se déplacer sans entrave à l'intérieur de ces lieux;
- d. toute autre information dont dispose la Partie et qui est nécessaire au Comité pour l'accomplissement de sa tâche. En recherchant cette information, le Comité tient compte des règles de droit et de déontologie ap-

KAPITEL III

Artikel 7

1. Komitéen tilrettelægger besøg til steder omfattet af artikel 2. Udover periodiske besøg kan Komitéen tilrettelægge sådanne andre besøg, som omstændighederne måtte tilsige.

2. Som hovedregel gennemføres besøg af mindst to medlemmer af Komitéen. Komitéen kan, hvis den finder det nødvendigt, bistås af eksperter og tolke.

Artikel 8

1. Komitéen skal notificere vedkommende parts regering om sin hensigt om at gennemføre et besøg. Efter sådan notifikation kan den til enhver tid besøge ethvert sted omfattet af artikel 2.

2. En part skal stille følgende midler til rådighed for Komitéen med henblik på udførelsen af dens opgaver:

- a. Adgang til dens område og ret til at rejse uden begrænsninger;
- b. fuld oplysning om de steder, hvor personer berøvet deres frihed er anbragt;
- c. ubegrænset adgang til ethvert sted, hvor personer er berøvet deres frihed, herunder ret til at bevæge sig indenfor sådanne steder uden begrænsning;
- d. andre oplysninger parten har til rådighed, som er nødvendige for Komitéen med henblik på udførelsen af dens opgaver. Under indhentelsen af sådanne oplysninger skal Komitéen tage hensyn til derom gældende